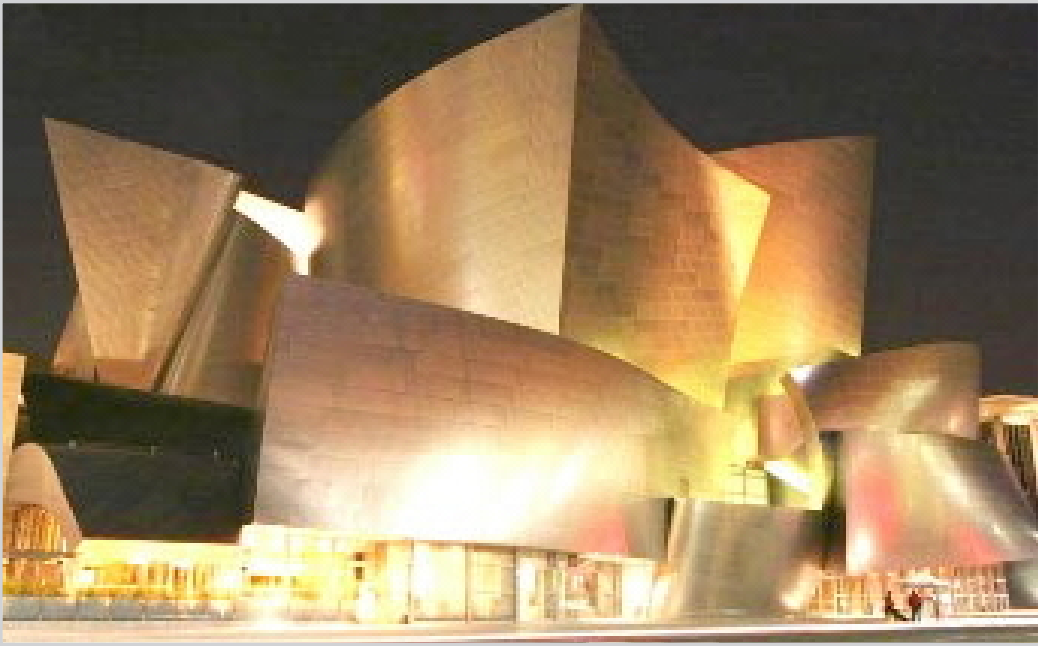


رياح تهز العمارة الحديثة

مقابلة مع تشارلز جنكز عن العمارة الإيقونية



وأن تبرز من المدينة. ومن جهة أخرى لكي تكون فعالة يجب أن تذكر من بعض الطرق بالمجازات المهمة لكن بعيدة الاحتمال وأن تكون رمزاً مناسباً للتبجيل ومهمة صعبة في المجتمع العلماني. وأفضل الأمثلة عليها: أول إيقونة فيما بعد الحرب كانت كنيسة صغيرة في روشان لـ"لو كوربوزيه" وهذه البناية وضعت الأساس لكل الأعمال اللاحقة من هذا النوع، وأحدثها التي يمكن أن نذكرها تضم متحف الحرب الإمبراطوري في شمال مانشستر و المتحف اليهودي في برلين للمعماري دانيل ليبسكند، والمقرات الرئيسية لـ"سويس ري" في لندن للمعماري نورمان فورستر، ومتحف جوجنهايم الجديد في بلباو وقاعة والت دزني للحفلات الموسيقية في لوس أنجلوس للمعماري فرانك غيري.

❖ *عند السير في مدينة أقدم بالقلايس الأمريكية مثل فيلادلفيا يشعر المرء بحس الدفء والأمان من العمارة المحيطة. فالبنائيات التي تحشو المدينة مبنية وفقاً للمقياس الإنساني ومهتمة بكيفية ملائمتهم مع جيرانهم. وعلى العكس تبدو العمارة الإيقونية مهمة قليلاً بالمارة والعمارة المجاورة وتهتم كثيراً بتأثيرها على الأفق أو مشاهد بطير في طائرة يونغ ٤٤٧، هل هذا النقد صحيح ؟ وهل اللجان المعنية بإجازه هذه البنائيات مهتمة بالمارة أو نسيج عمارة المدينة ؟*

– إن نسيج العمارة هو آخر شيء ممكن أن يهتم به المعمار الإيقوني إن لم يكن لا يهتم به مطلقاً. وذلك هو السبب في أن المجتمع يطلب المزيد منها. وهذا لا يعني أنك لا تستطيع أن تفعل ذلك أو أن هناك نقاشاً كبيراً بين البنائية الإيقونية والمدينة. وبدلاً من ذلك فهي تميل إلى أن تكون العكس

لهذا تحتاج إلى ترويض واع.

❖ *هل تقرأ في هذه البنائيات شيئاً له علاقة بموقعنا كمجتمع؟ وهل يمكن أن تكون نرجسيتها كعلامة على حضارة في حالة تدهور؟*

– النرجسية؟ الحضارة في حالة التدهور؟ إنها العالم كله. كانت مدينة البندقية نرجسية مليئة بالبنائيات الإيقونية وتدهورت لمدة ٥٠٠ سنة لكنها مازالت أجمل مدينة للعيش فيها هذا العصر. من المهم أن ندرك الموقف المعبر للعصر الحالي ونرى أن القوى المضادة العاكسة هي التي تنتج البناية الإيقونية (تدهور الدين وصعود المذهب الاستهلاكي) إضافة إلى نقاط التقاء تاريخي غريب للحريات والإبداع والكوميوتر (إضافة إلى الانهيار الحاصل بين الشباب وعدم الالتزام بالتقاليد).

❖ *حاول توم وولف مرة أن يبرهن على أن الرأسمالية الأمريكية اختارت خطأ العمارة الرزنية الرتيبة (البيروقراطية) الاجتماعية لبناء مقراتها الرئيسية المشتركة. والآن لدينا حكومات وخاصة في الصين*

قتلت في ريعان الشباب والشعر عن عمر لم يتعد ٣٢ ربيعاً ، أما لماذا قتلت : فلأن الذي دفعها للقتل هو عشيقها كستان الذي توثب على موهبتها وبنى له مجداً زائفاً من خداع فروغ ؛ و هيلمان أيضاً مشارك فعلي في تلك الجريمة المستمرة ضد الشاعرات فهو مثالا لم يطمع لرواية أختها "بوران" أهمية تذكر – في النصف الأول من الكتاب- من أنها اكتشفت رسائل لكستان أرسلها لزوجته الضليعة يقول فيها أن فروغ مجرد امرأة للتسلية والعمل ، إلا يعد ذلك جرحاً غائراً في ذات و قلب فروغ ، أنها شاعرة لا هرة متوحشة . لكنه يعود في الفصل الرابع ليقتف مناصرا لفروغ و يكشف لنا عن صورتها الحقيقية ، غير أن هذا الامر ربما سيكون انتصارا متأخرا جدا بعد ٢٠٠ صفحة ، رسخت في ذهن المتلقي فكرة الشاعرة "الساقطة".

وليس لكستان المهوس بإنتاج الافلام الوثائقية ، الدافع الوحيد الذي حمل فروغ على اختيار الموت سبيلا للانعقاد ، فقد كانت الخيانات المرة رمزياً ؛ و شعورها الدائم بالرفض و الاضطهاد الذكوري و الضيق من اظهار الحقائق مهما كانت معادية للمجتمع التقليدي ، اضافة الى ما يمكن ان نجده قاسماً مشتركاً لدى كل الشعراء و هي مهيمنة التوق الى الموت كمعادل موضوع حب الحياة لديهم ، تقول فروغ مما نقله هيلمان في كتابه (امراة و حيدة):

"لا يمكن تفسير كتابتي للشعر ، اظن ان جميع من خاضوا غمار عمل خلاق مدفوعون بدافع واحد في الأقل ، هو الحاجة الى الغاء

كيئونتهم و النضال من اجل البقاء عليها ، هؤلاء يحبون الحياة و يفهمونها اكثر من سواهم ، كما يحبون الموت ويفهمونه ، العمل الخلاق نوع من الصراع على البقاء / افكر احياناً : صحيح ان الموت هو احد قوانين الطبيعة ، إلا ان الكائن البشري يتباه شعور واحد بأنه مهان وتافه أزاء هذا القانون".

خطيبة بلونا الياسمين اقتناص سيرة فرخزاد ،كانت طبيعة ، بالنسبة لهيلمان بل كان ذلك صراعاً خائفاً مع المؤسسة الثقافية الرسمية و المحيط الثقافي و النسوي الايراني على حد سواء ، فالفترة التي عاشت بها القتيلة من اعقد مراحل تشكل السلطة واستقرارها في ايران "اللعبوة" سياسياً ، المرحلة التي كتب بها هيلمان مؤلفه الثاني –على ما اعتقد –عن التجربة الشعرية الايرانية بعد كتابه الاول (وحدة الغرض الشعري لدى حافظ)، مرحلة اكثر قسوة و خنق للحريات الفكرية و خصوصاً اذا ما كان الامر يتعلق بفروغ، حيث صدر الكتاب بطبعته الانكليزية عام ١٩٨٧ كانت محاولة هيلمان خطيبة بلون الياسمين.

ويقع مؤلف مايكل هيلمان " امراة وحيدة .. فروغ فرخزاد واشعارها " ، في ٤ فصول على امتداد ٣٠٣ صفحة من القطع المتوسط ، بعنوانات رمزية (من الميلاد الى العصيان ، من ميلاد ثانية الى الموت ، الصوت الانثوي الاول في ايران ، الشعر الفارسي الذي هو الحياة ، حياة ايرانية شعرية) .

الكتابة : الاثر

يعتون مايكل هيلمان المهتم بالادب الفارسي



الحقيقة بصورة أفضل.

، مثل موت السرد الرئيسية الأخرى على مدى السنين المثة قد يكون محصوراً بالقرب وواضح الآن أن الكرة الأرضية تشهد أقصى صدام الحضارات. لكن الأصوليات سواء كانت غربية أم أخرى هي ليست حركات حضارية حية مهما كانت قوتها. فهي لم تنتج فناً أو عمارة أو كتابة تستحق الحفظ وتبقى المسائل الأعمق. وعلى الرغم من هذه المسائل فإن السؤال يستحق الطرح إن كان النموذج الجديد موجوداً في العمارة. ما نراه قد يكون بداية إن كان النموذج الجديد موجوداً في العمارة. إن النموذج القديم للحدادة يمكن بسهولة أن يعيد تأكيد سيطرتها إذ إنه يكمن خلف كل "بلير" و "بوش". لكن ثمة ريح تهب العمارة. في الأقل هي بداية للتحول في النظرية والتطبيق.

امرأة وحيدة إلا من الشعر

مع عودة الحكم البهلوي و انقلاب مصدق ، ويوضح دور فروع الكبير في ريادة المشهد التجديدي حتى وفاتها عام ١٩٦٧ . ويقول مجايلوها اضافة الى هيلمان ان القدر لو لم يخطف فروع بكل صلافة من عوالمها ، لغبرت وجه الثقافة الايرانية بشكل يديانها من العالمة ، و اسست لخطاب حضاري كوني عابر للحدادة على المستويات : الشعري و السينمائي و النسوي النضالي.

ولعل ما كتبه مجلة "سخن" الايرانية بعد موت فروع بأيام فقط كان نموذجاً معبراً عن ردة الفعل الجماعية للاوساط الايرانية على تلك الخسارة بقولها : " كانت فروع اول كاتبة في الادب الفارسي تعبر عن المشاعر و الاحاسيس الانسانية في قصائدها بأسلوب تميز بالصراحة و الاناقة ، وعليه فقد استلهمت فضلاً جديداً في الشعر الفارسي ، قبلها كانت الكاتبات... يعبرن عن مشاعر عامة لا تنطوي على خصائص انثوية مميزة ، ... لذا جاء موتها المبكر في وقت لا تزال فيه قدرة على ابتداء اعمال مذهشة مدعما لأقصى مشاعر الاسف والاسى " .

نهار ١٥ شباط ١٩٦٧ اعلن نعي فروع التي اطلقت صرختها الاولى في طهران في الخامس من كانون الثاني ١٩٢٥ ، عن ٣٢ ربيعاً حافلاً بالاسى و الخيانات ، لتدفن بمقبرة اشترى جزءاً منها عشيقها الاكثر حظاً منها بالحياة ابراهيم لكستان ، ولتنصب طهران بنعنيجيتها السافرة ضد النساء بصدمة لم تكتشف للحظة انها قتلت رسولايتها دائماً ، غير مبايلة انها انثى رائعة مثلهن .



فروع فرخزاد

الحديث ، الفصل الاخير من مؤلفه عن فروع بـ (حياة شعرية ايرانية) والذي يمكن عده مرجعاً مهماً يسلط الضوء على التحولات الكبرى للشعر الفارسي نحو الحدادة وما يعدها على القتيلة و الشاعر يوشج نيمّا ، انه يحكي مسيرة ذلك التطور الدراماتيكي السريع و المصاحب لثورة النمدان التي بدأت

الفوتوغراف: كودودراما الحياة المعاشية

التطورية، و " يحددها "، ليس بالمعنى السلبي، بل بالمعنى المرتبط بالزمن و التغير. تحديد يفكك بنية الزمن و يحيلها الى جزئية مفصلة متجاسمة مع الكل المتصير.

ويوصف ادق، الفوتو توثيق للحدث / الحياة، مرحلة توثيق التوثيق وهو ما اسميه (الصورة الموضوعية للتاريخ)، فليس هناك زمن مطلق ينتج تاريخاً مطلقاً، بل فاستدراك العالم الحسي الخارجي الذي ينتج الالم و السعادة كإفراز طبيعي وجودي، وبماحك الانفعالات الجوانية و نرجسية الذات، كحركة دينامية وتمثّل فكري شديد لتجربة الحرية.

زَمنٌ معاشٌ : زَمنٌ حالٌ

الفوتوغراف كفعل توثيقي (زمني) بالضرورة يندرج تحت يافطة الفعل التاريخي، و الفعل التاريخي لا يتحقق الا بفاعلية المادة و التصير (الحركة)، فالضرورة لها بعدها التطوري الذي يجعل فلسفيا التحول الكيفي كفعل تقدمي. تأسيساً، الفوتو في اطاره التوثيقي فعل اجتماعي يواكب التحولات الفكر

مخبوءة في مشهد حياتي معتاد او اكتشاف غوايبة "شيء" محبب الاستعمال دائماً دون معرفة دوافع ذلك الحب. فوتو: نور ثابت / شاي (الصباح) .

لعبة الالتقاط

الصورة الفوتوغرافية فن تعبيرى يشغل على خصيصه الايصال الاشاراتي " السيمولوجي"، كفعالية ابداعية مبتكرة عالية الاستشعار بالمحيط، بغض النظر عن جنسية ذلك الاشتغال، فقد يكون تجريبياً مرا او سريالياً مستفزاً، او واقعا معاشاً، تبعاً الى لحظة الراي/ القتنص ومعالجته ذلك المشهد المقطع من الحياة في رؤية اخراجية محفزة من اسقاطات جوانية و اتهامات و اليات قراءة.

الفوتو المقتنص مشهداً انسانيا متناقضاً و عابثاً، او مشهداً حياتيا عاديا و مألوفاً، قد لا يشيان برؤية ما، لكنهما حتماً، تستفزان متلقياً ما، متفازانه بوثيقة تعلن تجاهله أبعديات وجوده !!، تصلاّنه مباشرة الى لا وعيه و وعيه في آن واحد، يبدأ بتفكيك تلك المشاهد وفق سايكولوجية استيعاب لحظوية تحليلها الى تناصات حياتية معاشة،

ترفرض الصورة الملتقطة رقمياً المشتغلة وفق نظام (تركس) او الخدع البصرية، و تفضل ان يتم التعامل فقط مع الصور الملتقعة بسوائل التحميض، و تقطع المصوة ايضاً مع الصور الكومبيوترية، لكونها غير مؤتمنة المشهد الالتقاطي كونها تجنح الى الافتراض اكثر من الحقيقة.حتى ان البابراتسزي (المحترفين)، يستعملون الكاميرات الفلمية، للتدليل على مصداقية التقاطاتهم الضالحية.

كانت الفكرة الاولى للصورة الفوتوغرافية هي اللعب على الظل و الضوء، بعدها حين تولدت فكرة ان تترجم الحياة الى صور، بدأ ذلك الضوء و الإظل بصير مقدساً، فالمشهد الملتقط محكوم بعوامل فيزيائية و عملية، تحدد ملامح الصورة، و " تفلسف " اسقاطات الإظل و الضوء، اسقاطات تمنح الملتقط ولادة اما ان تكون مشوهة او رافعة الدقة.

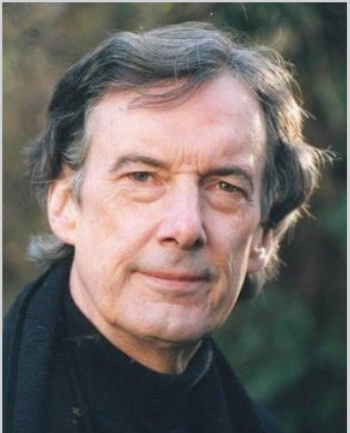
العمل الفوتوغرافي، لا يهدف الى المتعة الجمالية كغاية –الا بعد بروز نزعات التجريد الصوري – عليه ان يبتكر بعدا يستنطق فيه جمالية

ترجمة : نجام الجبيلي

تشارلز جنكز مؤلف عدد من الكتب عن الفن والعمارة. فاز عام ٢٠٠٤ بجائزة غولبنكيان في تصميم المتاحف. أحدث كتبه هو "البناية الإيقونية".

❖ *ما هي العمارة الإيقونية ؟ وما هي برأيك أفضل الأمثلة على هذا النوع ؟*

– تشترك البناية الإيقونية بأوجه معينة مع شيء إيقوني مثل لوحة بيزنطية ليسوع ومع التعريف الفلسفي لإيقونة ما، أي ،علامة ذات عامل مشترك مع الشيء الذي تمثله. فمن جهة لكي تكون العمارة إيقونية يجب أن تقدم صورة جديدة ومكتشفة وأن تكون سامية في الصيغة الشكلية أو الجشثالت ((gestalt



تشارلز جنكز

صفاء خلف

كان والدها الجنرال العسكري الصارم "محمد باقر فرخزاد " يقف بحزم أمام رغبات العائلة التي يبدو انها غادرت بشكل نهائي طموحاته الفجة ، لم يكن يعرف أن الصغرى فقط ستلطف شاربيه الضخمين بالشعر.

(الضوء) هكذا يعني اسمها في الفارسية ، لكنها ضوء لم يحب والدها أو أقرانها أن يشع كثيرا ، لكنه شع رغم الماساة التي عاشتها فروع

فرخزاد الشاعرة الايرانية المجددة. احتفاء بمرور اربعين عاما على مقتلها بحداث سير بعد ان شرحت بمرارة خيانة طهران التي طالما أنشدت اشعارا بحبها ، فطهران الانثى الفارسية الزرادشتية المانوية البهلوية والاسلامية أسلمت نفسها للرجال، أعرضت عن نسائها الجميلات و المسجونات قسراً و هجرت احلامهن .

اصدر المجلس الوطني للثقافة و الفنون و الاداب في الكويت ضمن سلسلة ابداعات عالمية في اكتوبر الماضي كتابا عن الشاعرة الايرانية من تأليف مايكل هيلمان و ترجمة د بولس سروغ و مراجعة آ د فكتور الكك .

أعداد المصادر

العين تنتج صورة، وهي ليست بالافتراضية، بل صورة الحقيقة المادية التي يجسمها الضوء المتعامل مع طرّيف التجسيم بشكل متفلسف ويحمل افتراضاً ووقائع. وكما يقول مثل مأثور "ما بين الصدق والكذب، اربعة اصابع"، هذا يعكس أهمية ذلك الابتكار، فالعدسة البشرية / العين، و متحسس الالتقاط الصوتي / الأذن، مشتيكان دائماً، ومستفزان كاشكالية وتحد كبير نوعاً ما، في أن كل ما تلتقطه العين البشرية / حقيقة، وكل ما تلتقطه الأذن / افتراض. والسينما الواقعية الإيطالية تستخدم العدسات الاعتيادية (نورمال ليسنز) وهي شبيهة برؤية العين البشرية، لتوصيل افكارها بعدسة انسانية.



من اعمال المصور علي طالب